10th Linguistic Annotation Workshop 2016 (LAW X)

Held in conjunction with ACL 2016

Berlin, Germany
11 August 2016

ISBN: 978-1-5108-2777-6
# Table of Contents

**Building a Cross-document Event-Event Relation Corpus**  
Yu Hong, Tongtao Zhang, Tim O’Gorman, Sharone Horowit-Hendler, Heng Ji and Martha Palmer  

**Annotating the Little Prince with Chinese AMRs**  
Bin Li, Yuan Wen, Weiguang QU, Lijun Bu and Nianwen Xue  

**Converting SynTagRus Dependency Treebank into Penn Treebank Style**  
Alex Luu, Sophia A. Malamud and Nianwen Xue  

**A Discourse-Annotated Corpus of Conjoined VPs**  
Bonnie Webber, Rashmi Prasad, Alan Lee and Aravind Joshi  

**Annotating Spelling Errors in German Texts Produced by Primary School Children**  
Ronja Laarmann-Quante, Lukas Knichel, Stefanie Dipper and Carina Betken  

**Supersense tagging with inter-annotator disagreement**  
Héctor Martínez Alonso, Anders Johannsen and Barbara Plank  

**Filling in the Blanks in Understanding Discourse Adverbials: Consistency, Conflict, and Context-Dependence in a Crowdsourced Elicitation Task**  
Hannah Rohde, Anna Dickinson, Nathan Schneider, Christopher N. L. Clark, Annie Louis and Bonnie Webber  

**Comparison of Annotating Methods for Named Entity Corpora**  
Kanako Komiya, Masaya Suzuki, Tomoya Iwakura, Minoru Sasaki and Hiroyuki Shinnou  

**Different Flavors of GUM: Evaluating Genre and Sentence Type Effects on Multilayer Corpus Annotation Quality**  
Amir Zeldes and Dan Simonson  

**Addressing Annotation Complexity: The Case of Annotating Ideological Perspective in Egyptian Social Media**  
Heba Elfardy and Mona Diab  

**Evaluating Inter-Annotator Agreement on Historical Spelling Normalization**  
Marcel Bollmann, Stefanie Dipper and Florian Petran  

**A Corpus of Preposition Supersenses**  
Nathan Schneider, Jena D. Hwang, Vivek Srikumar, Meredith Green, Abhijit Suresh, Kathryn Conger, Tim O’Gorman and Martha Palmer  

**Focus Annotation of Task-based Data: Establishing the Quality of Crowd Annotation**  
Kordula De Kuthy, Ramon Ziai and Detmar Meurers  

**Part of Speech Annotation of a Turkish-German Code-Switching Corpus**  
Özlem Çetinoğlu and Çağrı Çöltekin  

**Dependency Annotation Choices: Assessing Theoretical and Practical Issues of Universal Dependencies**  
Kim Gerdes and Sylvain Kahane  

**Conversion from Paninian Karakas to Universal Dependencies for Hindi Dependency Treebank**  
Juhi Tandon, Himani Chaudhry, Riyaz Ahmad Bhat and Dipti Sharma  

---

ix
Phrase Generalization: a Corpus Study in Multi-Document Abstracts and Original News Alignments
Ariani Di-Felippo and Ani Nenkova .......................................................... 151

Generating Disambiguating Paraphrases for Structurally Ambiguous Sentences
Manjuan Duan, Ethan Hill and Michael White ........................................... 160

Applying Universal Dependency to the Arapaho Language
Irina Wagner, Andrew Cowell and Jena D. Hwang ................................. 171

Annotating the discourse and dialogue structure of SMS message conversations
Nianwen Xue, Qishen Su and Sooyoung Jeong ............................... 180

Creating a Novel Geolocation Corpus from Historical Texts
Grant DeLozier, Ben Wing, Jason Baldridge and Scott Nesbit .................. 188